

**(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA**  
KUBEK 0,3L SYMBOL: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS**  
0,3L CUP SYMBOL: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE**  
0,3L BECHER SYMBOL: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY**  
HRNEK 0,3L SYMBOL: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**  
TASSE 0,3L SYMBOLE: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA**  
TAZZA 0,3L SIMBOLO: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD**  
TAZA 0,3L SÍMBOLO: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS**  
0,3L BEKER SYMBOL: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS**  
0,3L MUGG SYMBOL: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
ΚΟΥΠΑ 0,3L ΣΥΜΒΟΛΟ: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA**  
CANĂ 0,3L SIMBOL: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA**  
CANECA 0,3L SÍMBOLO: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ**  
ЧАША 0,3L СИМБОЛ: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP EK**  
0,3L BÖGRE ZIMBÓLUM: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS**  
0,3L KOP SYMBOL: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ**  
POHÁR 0,3L SYMBOL: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ**  
0,3L MUKI SYMBOLI: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI**  
0,3L PUODELIS SIMBOLIS: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI**  
0,3L KRŪZE SIMBOLS: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND**  
0,3L TASS SÜMBOL: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST**  
0,3L SKODELICA SIMBOL: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA**  
CUPÁN 0,3L SIOMBOOL: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ**  
TAZZA 0,3L SIMBOLU: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST**  
ŠALICA 0,3L SIMBOL: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ**  
КРУЖКА 0,3L СИМБОЛ: 07331 EAN/GTIN: 5907451369319

**Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вносител / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортёр:**

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

### **OPIS**

Kubek niekapek to doskonałe rozwiązanie dla malucha, który uczy się samodzielnego picia. Dzięki ergonomicznemu kształtowi i silikonowym uchwytom, nawet najmniejsze rączki dziecka z łatwością go utrzymają. Wyposażony w ustnik oraz miękką słomkę, zapewnia wygodne i bezpieczne użytkowanie. Szczelne zamknięcie zapobiega rozlewaniu, co sprawia, że jest idealny zarówno w domu, jak i w podróży. Dodatkowo zamykana pokrywka chroni ustnik przed zabrudzeniem.

### **WSKAZÓWKA**

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

### **FUNKCJE NIEKAPKA**

- Kubek z wyciąganą silikonową słomką, przeznaczony dla dzieci w wieku 8 - 12 miesięcy
- Kubek z plastikowym ustnikiem ( bez silikonowej słomki), przeznaczony dla dzieci w wieku 12 - 24 miesiące
- Kubek bez przykrywki, przeznaczony dla dzieci powyżej 24 miesiąca życia

### **SPOSÓB UŻYCIA**

- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj kubek, pokrywkę i rurkę w ciepłej wodzie z łagodnym detergentem.
- Napełnij kubek napojem odpowiednim dla dziecka (np. wodą, herbatką, sokiem).
- Zamknij szczelnie pokrywkę, upewniając się, że słomka jest dobrze osadzona.
- Podaj dziecku do samodzielnego picia, trzymając kubek za uchwyty – ergonomiczne rączki ułatwią dziecku chwytanie.
- Po skończonym picu opróżnij pozostałość i umyj wszystkie elementy przed kolejnym użyciem.

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Po każdym użyciu rozłóż kubek na części: korpus, pokrywkę, słomkę.
- Umyj wszystkie elementy w ciepłej wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu lub w zmywarce (jeśli producent na to pozwala).
- Unikaj ostrych gąbek i mocnych środków czyszczących, aby nie zarysować plastiku.
- Dokładnie wysusz przed ponownym złożeniem, aby zapobiec wilgoci i namnażaniu się bakterii.
- Regularnie sprawdzaj stan słomki i uszczelki – w razie zużycia lub pęknięć wymień na nowe.

### **DANE TECHNICZNE**

- Materiał: plastik, silikon
- System: niekapek, zamykany
- Silikonowa, płaska słomka
- Plastikowy ustnik
- Łatwy w czyszczeniu
- Szczelny
- Pojemność: 300ml
- Podziałka z mililitrami na kubku
- Wymiary: 20cm x 7,5cm
- Materiał: tworzywo sztuczne
- Wysokość: 10cm
- Szerokość kubka: 8,5cm
- Szerokość, razem z uchwytami: 15cm

### **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Używaj kubka zawsze pod nadzorem osoby dorosłej, zwłaszcza przy małych dzieciach.
- Nie podawaj w kubku gorących napojów, które mogą poparzyć dziecko.
- Nie pozwalaj dziecku gryźć słomki lub pokrywki – może to prowadzić do uszkodzeń.
- Regularnie kontroluj stan wszystkich elementów i w razie uszkodzenia nie używaj produktu.
- Przechowuj kubek w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdy nie jest używany, aby uniknąć przypadkowego rozmontowania.



### **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.  
Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

### **DESCRIPTION**

A non-spill cup is a great solution for a toddler who is learning to drink independently. Thanks to its ergonomic shape and silicone handles, even the smallest child's hands will easily hold it. Equipped with a spout and a soft straw, it ensures comfortable and safe use. The tight closure prevents spilling, which makes it ideal both at home and on the go. Additionally, the lockable lid protects the spout from getting dirty.

### **TIP**

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or if you notice damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

### **NO-SPILL FUNCTIONS**

- Cup with a removable silicone straw, designed for children aged 8-12 months
- Cup with plastic spout (without silicone straw), intended for children aged 12-24 months
- Cup without lid, intended for children over 24 months of age

### **HOW TO USE**

- Before first use, wash the cup, lid and straw thoroughly in warm water with a mild detergent.
- Fill the cup with a drink suitable for your child (e.g. water, tea, juice).
- Close the lid tightly, making sure the straw is seated properly.
- Give the cup to your child to drink independently, holding it by the handles – the ergonomic handles make it easier for your child to grab it.
- When you're done drinking, empty the remainder and wash all components before next use.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

- After each use, disassemble the cup into its components: body, lid, straw.
- Wash all components in warm water with a mild detergent or in the dishwasher (if the manufacturer allows it).
- Avoid harsh sponges and harsh cleaners to avoid scratching the plastic.
- Dry thoroughly before reassembling to prevent moisture and bacteria growth.
- Regularly check the condition of the straw and seals – replace if worn or cracked.

### **TECHNICAL DATA**

- Material: plastic, silicone
- System: non-spill, lockable
- Silicone flat straw
- Plastic mouthpiece
- Easy to clean
- Tight
- Capacity: 300ml
- Milliliter scale on the cup
- Dimensions: 20cm x 7.5cm
- Material: plastic
- Height: 10cm
- Cup width: 8.5cm
- Width, including handles: 15cm

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

- Always use the cup under adult supervision, especially in the presence of small children.
- Do not serve hot drinks in a cup as they may scald the child.
- Do not allow your child to bite the straw or lid – this may cause damage.
- Regularly check the condition of all components and do not use the product if damaged.
- Keep the cup out of the reach of children when not in use to avoid accidental disassembly.



### **TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING**

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.

The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.  
We reserve the right to make changes to text, design and product data without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

### **BESCHREIBUNG**

Ein auslaufsicherer Becher ist eine tolle Lösung für Kleinkinder, die selbstständig trinken lernen. Dank seiner ergonomischen Form und den Silikongriffen ist er selbst für die kleinsten Kinderhände leicht zu halten. Ausgestattet mit einem Ausguss und einem weichen Strohhalm sorgt er für eine komfortable und sichere Nutzung. Der dichte Verschluss verhindert das Verschütten und macht ihn ideal für zu Hause und unterwegs. Der verschließbare Deckel schützt den Ausguss zusätzlich vor Verschmutzung.

### **TIPP**

- Das Gerät ist auf Vollständigkeit der Lieferung und etwaige sichtbare Schäden zu prüfen.
- Im Falle einer unvollständigen Lieferung oder wenn Sie Schäden aufgrund mangelhafter Verpackung oder Transport feststellen, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

### **AUSLAUSCHUTZFUNKTIONEN**

- Becher mit abnehmbarem Silikon-Strohhalm, konzipiert für Kinder im Alter von 8–12 Monaten
- Becher mit Kunststofffülle (ohne Silikonstrohhalm), bestimmt für Kinder im Alter von 12-24 Monaten
- Becher ohne Deckel, für Kinder ab 24 Monaten

### **WIE MAN SIE BENUTZT**

- Waschen Sie Becher, Deckel und Strohhalm vor dem ersten Gebrauch gründlich in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel.
- Füllen Sie den Becher mit einem für Ihr Kind geeigneten Getränk (z. B. Wasser, Tee, Saft).
- Schließen Sie den Deckel fest und achten Sie darauf, dass der Strohhalm richtig sitzt.
- Geben Sie Ihrem Kind den Becher zum selbstständigen Trinken und halten Sie ihn dabei an den Henkeln fest – die ergonomischen Griffe erleichtern Ihrem Kind das Greifen.
- Wenn Sie mit dem Trinken fertig sind, leeren Sie den Rest und waschen Sie alle Komponenten vor dem nächsten Gebrauch.

### **REINIGUNG UND WARTUNG**

- Zerlegen Sie den Becher nach jedem Gebrauch in seine Einzelteile: Korpus, Deckel, Strohhalm.
- Waschen Sie alle Komponenten in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel oder in der Spülmaschine (sofern vom Hersteller zugelassen).
- Vermeiden Sie raue Schwämme und scharfe Reinigungsmittel, um Kratzer auf dem Kunststoff zu vermeiden.
- Vor dem erneuten Zusammenbau gründlich trocknen, um Feuchtigkeit und Bakterienwachstum zu verhindern.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Strohhalms und der Dichtungen. Bei Verschleiß oder Rissen ersetzen Sie diese.

### **TECHNISCHE DATEN**

- Material: Kunststoff, Silikon
- System: auslaufsicher, verschließbar
- Flacher Strohhalm aus Silikon
- Mundstück aus Kunststoff
- Leicht zu reinigen
- Eng
- Fassungsvermögen: 300 ml
- Milliliterskala auf der Tasse
- Abmessungen: 20 cm x 7,5 cm
- Material: Kunststoff
- Höhe: 10cm
- Körbchenbreite: 8,5 cm
- Breite inkl. Griffe: 15cm

### **SICHERHEITSHINWEISE**

- Benutzen Sie die Tasse immer unter Aufsicht von Erwachsenen, insbesondere in Anwesenheit von Kleinkindern.
- Servieren Sie keine heißen Getränke in einer Tasse, da das Kind sich verbrühen könnte.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht auf den Strohhalm oder den Deckel beißen – dies kann zu Schäden führen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand aller Komponenten und verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Bewahren Sie den Becher außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn er nicht verwendet wird, um ein versehentliches Zerlegen zu vermeiden.



### **Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial ist bei einer von den örtlichen Behörden vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Informationen zu den Recyclingmöglichkeiten des Altprodukts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und Produktdaten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Vážení pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!

Před použitím produktu si prosím přečtěte následující pokyny, abyste zajistili jeho správné používání.

Uchovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a řiďte se jejími doporučeními, protože nedodržení pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví.

### **POPIS**

Nevytékající hrnek je skvělým řešením pro batole, které se učí pít samostatně. Díky ergonomickému tvaru a silikonovým rukojetím jej snadno uchopí i ty nejmenší dětské ručičky. Je vybaven hubičkou a měkkým brčkem pro pohodlné a bezpečné používání. Pevné uzavření zabraňuje vylití, takže je ideální jak doma, tak na cesty. Uzamykatelné víko navíc chrání hubičku před znečištěním.

### **TIP**

- Zařízení je nutné zkontrolovat, zda je kompletní a zda nevykazuje viditelné poškození.
- V případě neúplné dodávky nebo pokud si všimnete poškození v důsledku vadného balení či přepravy, kontaktujte prosím servisní linku.

### **FUNKCE PROTI VYLITÍ**

- Hrneček s odnímatelným silikonovým brčkem, určený pro děti ve věku 8-12 měsíců
- Hrnek s plastovou nálevkou (bez silikonového brčka), určený pro děti ve věku 12-24 měsíců
- Kelímek bez víčka, určený pro děti starší 24 měsíců.

### **JAK POUŽÍVAT**

- Před prvním použitím důkladně omyjte kelímek, víčko a brčko v teplé vodě s jemným čisticím prostředkem.
- Naplňte hrnek nápojem vhodným pro vaše dítě (např. vodou, čajem, džusem).
- Pevně zavřete víko a ujistěte se, že je brčko správně usazeno.
- Dejte dítěti hrnek, aby ho pilo samostatně, a držte ho za rukojeti – ergonomické rukojeti usnadňují dítěti jeho uchopení.
- Po dopití vylijte zbytek a před dalším použitím umyjte všechny součásti.

### **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Po každém použití rozeberte kelímek na jeho součásti: tělo, víčko, brčko.
- Všechny součásti omyjte v teplé vodě s jemným mycím prostředkem nebo v myčce nádobí (pokud to výrobce dovoluje).
- Vyhněte se drsným houbičkám a agresivním čisticím prostředkům, abyste nepoškrábali plast.
- Před opětovným sestavením důkladně osušte, abyste zabránili vlhkosti a množení bakterií.
- Pravidelně kontrolujte stav brčka a těsnění – v případě opotřebení nebo prasknutí je vyměňte.

### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Materiál: plast, silikon
- Systém: neprotékající, uzamykatelný
- Silikonové ploché brčko
- Plastový náustek
- Snadno se čistí
- Těsné
- Objem: 300 ml
- Mililitrová stupnice na šálku
- Rozměry: 20 cm x 7,5 cm
- Materiál: plast
- Výška: 10 cm
- Šířka košíčku: 8,5 cm
- Šířka včetně rukojetí: 15 cm

### **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Hrnek používejte vždy pod dohledem dospělé osoby, zejména v přítomnosti malých dětí.
- Nepodávejte horké nápoje v hrnečku, mohly by dítě opařit.
- Nedovolte dítěti kousat brčko nebo víčko – mohlo by dojít k poškození.
- Pravidelně kontrolujte stav všech součástí a výrobek nepoužívejte, pokud jsou poškozené.
- Pokud kelímek nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah dětí, abyste zabránili jeho náhodnému rozebrání.



### **TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY**

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním sběrném dvoře.

Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na místo určené místními úřady pro sběr odpadu. Informace o možnostech recyklace použitého výrobku poskytne obecní nebo městský úřad.

Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.  
Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a produktových dat bez předchozího upozornění.

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

## **DESCRIPTION**

Un gobelet anti-fuite est une excellente solution pour un tout-petit qui apprend à boire seul. Grâce à sa forme ergonomique et à ses poignées en silicone, même les plus petits pourront le tenir facilement. Équipé d'un bec verseur et d'une paille souple, il garantit une utilisation confortable et sûre. Sa fermeture hermétique empêche les fuites, ce qui le rend idéal à la maison comme en déplacement. De plus, le couvercle verrouillable protège le bec des salissures.

## **CONSEIL**

- L'appareil doit être vérifié quant à l'intégralité de la livraison et à tout dommage visible.
- En cas de livraison incomplète ou si vous constatez des dommages dus à un emballage ou à un transport défectueux, veuillez contacter la hotline du service.

## **FONCTIONS ANTI-DÉVERSEMENT**

- Gobelet avec paille amovible en silicone, conçu pour les enfants de 8 à 12 mois
- Gobelet avec bec verseur en plastique (sans paille en silicone), destiné aux enfants de 12 à 24 mois
- Tasse sans couvercle, destinée aux enfants de plus de 24 mois

## **MODE D'EMPLOI**

- Avant la première utilisation, lavez soigneusement la tasse, le couvercle et la paille à l'eau tiède avec un détergent doux.
- Remplissez la tasse avec une boisson adaptée à votre enfant (par exemple de l'eau, du thé, du jus).
- Fermez bien le couvercle en vous assurant que la paille est bien en place.
- Donnez la tasse à votre enfant pour qu'il puisse boire seul, en la tenant par les poignées – les poignées ergonomiques permettent à votre enfant de la saisir plus facilement.
- Lorsque vous avez fini de boire, videz le reste et lavez tous les composants avant la prochaine utilisation.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Après chaque utilisation, démontez la tasse en ses composants : corps, couvercle, paille.
- Lavez tous les composants à l'eau tiède avec un détergent doux ou au lave-vaisselle (si le fabricant le permet).
- Évitez les éponges et les nettoyeurs agressifs pour éviter de rayer le plastique.
- Séchez soigneusement avant de remonter pour éviter la prolifération d'humidité et de bactéries.
- Vérifiez régulièrement l'état de la paille et des joints – remplacez-les s'ils sont usés ou fissurés.

## **DONNÉES TECHNIQUES**

- Matériau : plastique, silicone
- Système : anti-fuite, verrouillable
- Paille plate en silicone
- Embout buccal en plastique
- Facile à nettoyer
- Serré
- Capacité : 300 ml
- Échelle en millilitres sur la tasse
- Dimensions : 20 cm x 7,5 cm
- Matériau : plastique
- Hauteur : 10 cm
- Largeur du bonnet : 8,5 cm
- Largeur, poignées comprises : 15 cm

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Utilisez toujours la tasse sous la surveillance d'un adulte, en particulier en présence de jeunes enfants.
- Ne servez pas de boissons chaudes dans une tasse car elles pourraient brûler l'enfant.
- Ne laissez pas votre enfant mordre la paille ou le couvercle – cela pourrait l'endommager.
- Vérifiez régulièrement l'état de tous les composants et n'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Gardez la tasse hors de portée des enfants lorsqu'elle n'est pas utilisée pour éviter tout démontage accidentel.



## **CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS**

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local.

Les emballages usagés doivent être déposés dans un point de collecte désigné par les autorités locales. Les informations sur les possibilités de recyclage des produits usagés sont fournies par les services municipaux.

Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données du produit sans préavis.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché il mancato rispetto delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.

### **DESCRIZIONE**

Una tazza anti-goccia è un'ottima soluzione per un bambino che sta imparando a bere da solo. Grazie alla sua forma ergonomica e ai manici in silicone, anche le manine dei più piccoli la terranno facilmente in mano. Dotata di beccuccio e cannuccia morbida, garantisce un utilizzo comodo e sicuro. La chiusura ermetica impedisce fuoriuscite, rendendola ideale sia a casa che in viaggio. Inoltre, il coperchio bloccabile protegge il beccuccio dallo sporco.

### **MANCIA**

- È necessario controllare l'apparecchio per verificare la completezza della fornitura e l'assenza di danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o se si notano danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, si prega di contattare la hotline del servizio clienti.

### **FUNZIONI ANTI-SVERSAMENTO**

- Tazza con cannuccia in silicone rimovibile, pensata per bambini dagli 8 ai 12 mesi
- Tazza con beccuccio in plastica (senza cannuccia in silicone), destinata ai bambini dai 12 ai 24 mesi
- Tazza senza coperchio, destinata ai bambini di età superiore ai 24 mesi

### **COME USARE**

- Prima del primo utilizzo, lavare accuratamente la tazza, il coperchio e la cannuccia in acqua tiepida con un detergente delicato.
- Riempire la tazza con una bevanda adatta al tuo bambino (ad esempio acqua, tè, succo di frutta).
- Chiudere bene il coperchio, assicurandosi che la cannuccia sia posizionata correttamente.
- Date la tazza al vostro bambino affinché beva in autonomia, tenendola per i manici: i manici ergonomici facilitano la presa del bambino.
- Una volta terminato di bere, svuota il contenitore rimasto e lava tutti i componenti prima dell'uso successivo.

### **PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Dopo ogni utilizzo, smontare la tazza nei suoi componenti: corpo, coperchio, cannuccia.
- Lavare tutti i componenti in acqua tiepida con un detergente delicato o in lavastoviglie (se il produttore lo consente).
- Evitare spugne e detersivi aggressivi per non graffiare la plastica.
- Asciugare accuratamente prima di rimontare per evitare umidità e proliferazione di batteri.
- Controllare regolarmente le condizioni della cannuccia e delle guarnizioni: sostituirle se usurate o rotte.

### **DATI TECNICI**

- Materiale: plastica, silicone
- Sistema: anti-goccia, bloccabile
- Cannuccia piatta in silicone
- Bocchino di plastica
- Facile da pulire
- Stretto
- Capacità: 300 ml
- Scala in millilitri sulla tazza
- Dimensioni: 20 cm x 7,5 cm
- Materiale: plastica
- Altezza: 10 cm
- Larghezza della tazza: 8,5 cm
- Larghezza, comprese le maniglie: 15 cm

### **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Utilizzare la tazza sempre sotto la supervisione di un adulto, soprattutto in presenza di bambini piccoli.
- Non servire bevande calde in una tazza perché potrebbero scottare il bambino.
- Non permettere al bambino di mordere la cannuccia o il coperchio: potrebbe danneggiarli.
- Controllare regolarmente le condizioni di tutti i componenti e non utilizzare il prodotto se danneggiato.
- Tenere la tazza fuori dalla portata dei bambini quando non la si utilizza, per evitare che si smonti accidentalmente.



### **CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI**

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato a un punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Informazioni sulle possibilità di riciclaggio del prodotto usato sono fornite dall'ufficio comunale.

Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.  
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati del prodotto senza preavviso.

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.

## **DESCRIPCIÓN**

Un vaso antiderrames es una excelente solución para un niño pequeño que está aprendiendo a beber solo. Gracias a su forma ergonómica y asas de silicona, incluso las manos del niño más pequeño lo sujetarán fácilmente. Equipado con una boquilla y una pajita suave, garantiza un uso cómodo y seguro. El cierre hermético evita derrames, lo que lo hace ideal tanto para casa como para llevar. Además, la tapa con cerradura protege la boquilla de la suciedad.

## **CONSEJO**

- Se debe comprobar que el dispositivo esté completo en el envío y que no presente daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o si observa daños debidos a un embalaje o transporte defectuoso, póngase en contacto con la línea directa de servicio técnico.

## **FUNCIONES ANTIDERRAMES**

- Taza con pajita de silicona extraíble, diseñada para niños de 8 a 12 meses.
- Vaso con boquilla de plástico (sin pajita de silicona), destinado a niños de 12 a 24 meses.
- Taza sin tapa, destinada a niños mayores de 24 meses.

## **MODO DE EMPLEO**

- Antes del primer uso, lave bien la taza, la tapa y la pajita en agua tibia con un detergente suave.
- Llene la taza con una bebida adecuada para su hijo (por ejemplo, agua, té, jugo).
- Cierre bien la tapa, asegurándose de que la pajita esté colocada correctamente.
- Dale la taza a tu hijo para que beba de forma independiente, sujetándola por las asas: las asas ergonómicas hacen que sea más fácil para tu hijo agarrarla.
- Cuando haya terminado de beber, vacíe el resto y lave todos los componentes antes del próximo uso.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Después de cada uso, desmontar el vaso en sus componentes: cuerpo, tapa, pajita.
- Lave todos los componentes en agua tibia con un detergente suave o en el lavavajillas (si el fabricante lo permite).
- Evite utilizar esponjas y limpiadores agresivos para no rayar el plástico.
- Seque completamente antes de volver a ensamblar para evitar la humedad y el crecimiento de bacterias.
- Revise periódicamente el estado de la pajilla y los sellos: reemplácelos si están desgastados o agrietados.

## **DATOS TÉCNICOS**

- Material: plástico, silicona.
- Sistema: antiderrames, bloqueable
- Pajita plana de silicona
- Boquilla de plástico
- Fácil de limpiar
- Ajustado
- Capacidad: 300 ml
- Escala de mililitros en la taza
- Dimensiones: 20cm x 7,5cm
- Material: plástico
- Altura: 10cm
- Ancho de copa: 8,5 cm
- Ancho, incluidas las asas: 15cm

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Utilice siempre la taza bajo la supervisión de un adulto, especialmente en presencia de niños pequeños.
- No sirva bebidas calientes en taza ya que pueden quemar al niño.
- No permita que su hijo muerda la pajita o la tapa: esto puede causar daños.
- Compruebe periódicamente el estado de todos los componentes y no utilice el producto si está dañado.
- Mantenga la taza fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso para evitar que se desmonte accidentalmente.



## **CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS**

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local. El material de embalaje usado debe entregarse en un punto de recogida de residuos designado por las autoridades locales. La oficina municipal o municipal proporciona información sobre las posibilidades de reciclaje del producto usado.

El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos.  
Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y los datos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, Dank u wel voor uw aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan levensgevaarlijk of gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

### **BESCHRIJVING**

Een antilekbeker is een geweldige oplossing voor een peuter die zelfstandig leert drinken. Dankzij de ergonomische vorm en siliconen handvatten kunnen zelfs de kleinste kinderhandjes hem gemakkelijk vasthouden. Uitgerust met een tuit en een zacht rietje, zorgt hij voor comfortabel en veilig gebruik. De stevige sluiting voorkomt morsen, waardoor hij ideaal is voor thuis en onderweg. Bovendien beschermt het afsluitbare deksel de tuit tegen vuil.

### **TIP**

- Controleer of het apparaat compleet is geleverd en of er geen zichtbare schade is.
- Indien de levering niet compleet is of indien u schade constateert die veroorzaakt is door gebrekkige verpakking of transport, neem dan contact op met de servicehotline.

### **Morsvrije functies**

- Beker met afneembaar siliconen rietje, ontworpen voor kinderen van 8-12 maanden
- Beker met kunststof tuit (zonder siliconen rietje), bedoeld voor kinderen van 12-24 maanden
- Beker zonder deksel, bedoeld voor kinderen vanaf 24 maanden

### **HOE TE GEBRUIKEN**

- Was de beker, het deksel en het rietje voor het eerste gebruik grondig af in warm water met een mild schoonmaakmiddel.
- Vul de beker met een drankje dat geschikt is voor uw kind (bijv. water, thee, sap).
- Sluit het deksel goed af en zorg ervoor dat het rietje goed vastzit.
- Geef uw kind de beker zodat hij/zij zelfstandig kan drinken, waarbij u de beker vasthoudt aan de handvatten. De ergonomische handvatten maken het voor uw kind gemakkelijker om de beker vast te pakken.
- Wanneer u klaar bent met drinken, leegt u het restant en wast u alle onderdelen af voordat u ze opnieuw gebruikt.

### **REINIGING EN ONDERHOUD**

- Na elk gebruik de beker uit elkaar halen en in zijn onderdelen verdelen: beker, deksel en rietje.
- Was alle onderdelen in warm water met een mild schoonmaakmiddel of in de vaatwasser (als de fabrikant dit toestaat).
- Gebruik geen agressieve sponzen en schoonmaakmiddelen om krassen op het plastic te voorkomen.
- Goed laten drogen voordat u het geheel weer in elkaar zet, om de groei van vocht en bacteriën te voorkomen.
- Controleer regelmatig de staat van het rietje en de afdichtingen; vervang ze als ze versleten of gebarsten zijn.

### **TECHNISCHE GEGEVENS**

- Materiaal: kunststof, siliconen
- Systeem: lekvrij, afsluitbaar
- Siliconen plat rietje
- Kunststof mondstuk
- Gemakkelijk schoon te maken
- Nauw
- Inhoud: 300 ml
- Milliliterschaal op de beker
- Afmetingen: 20 cm x 7,5 cm
- Materiaal: kunststof
- Hoogte: 10 cm
- Bekerbreedte: 8,5 cm
- Breedte, inclusief handvatten: 15 cm

### **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Gebruik de beker altijd onder toezicht van een volwassene, vooral in de aanwezigheid van kleine kinderen.
- Geef geen warme dranken in een kopje, aangezien uw kind zich hieraan kan branden.
- Laat uw kind niet op het rietje of de deksel bijten; dit kan schade veroorzaken.
- Controleer regelmatig de staat van alle componenten en gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Houd de beker buiten bereik van kinderen wanneer u hem niet gebruikt, om te voorkomen dat hij per ongeluk uit elkaar valt.



### **TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN**

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij een door de gemeente aangewezen afvalinzamelpunt. Informatie over de mogelijkheden voor recycling van het gebruikte product kunt u krijgen bij de gemeente of het stadskantoor.

Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen op het gebied van de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de productgegevens.

Bäste herr eller fru, tack för att du köpt vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa att produkten används korrekt.

Spara denna manual för framtida bruk och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa instruktionerna kan utgöra en fara för liv eller hälsa.

## **BESKRIVNING**

En spillfri mugg är en utmärkt lösning för småbarn som lär sig att dricka självständigt. Tack vare sin ergonomiska form och silikonhandtag kan även det minsta barnets händer enkelt hålla i den. Utrustad med en pip och ett mjukt sugrör garanterar den bekväm och säker användning. Den täta förslutningen förhindrar spill, vilket gör den idealisk både hemma och på språng. Dessutom skyddar det låsbara locket pipen från att bli smutsig.

## **DRICKS**

- Apparaten måste kontrolleras för leveransens fullständighet och för synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller om du upptäcker skador på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta kundtjänst.

## **SPILLFRI FUNKTIONER**

- Mugg med avtagbart silikonugrör, avsedd för barn i åldern 8-12 månader
- Kopp med plastpip (utan silikonugrör), avsedd för barn i åldern 12–24 månader
- Kopp utan lock, avsedd för barn över 24 månader

## **HUR MAN ANVÄNDER**

- Tvätta koppen, locket och sugröret noggrant i varmt vatten med ett mildt rengöringsmedel före första användningen.
- Fyll koppen med en dryck som passar ditt barn (t.ex. vatten, te, juice).
- Stäng locket ordentligt och se till att sugröret sitter ordentligt.
- Ge koppen till ditt barn att dricka självständigt genom att hålla den i handtagen – de ergonomiska handtagen gör det lättare för ditt barn att greppa den.
- När du har druckit klart, töm ut resten och diska alla komponenter före nästa användning.

## **RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

- Efter varje användning, demontera koppen i dess delar: kropp, lock, sugrör.
- Diska alla komponenter i varmt vatten med ett mildt rengöringsmedel eller i diskmaskinen (om tillverkaren tillåter det).
- Undvik starka svampar och starka rengöringsmedel för att undvika att repa plasten.
- Torka noggrant innan återmontering för att förhindra fukt- och bakterietillväxt.
- Kontrollera regelbundet sugrörets och tätningarnas skick – byt ut dem om de är slitna eller spruckna.

## **TEKNISKA DATA**

- Material: plast, silikon
- System: spillfri, låsbar
- Silikon platt sugrör
- Munstycke i plast
- Lätt att rengöra
- Stram
- Kapacitet: 300 ml
- Milliliterskala på koppen
- Mått: 20 cm x 7,5 cm
- Material: plast
- Höjd: 10 cm
- Koppbredd: 8,5 cm
- Bredd, inklusive handtag: 15 cm

## **SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

- Använd alltid koppen under vuxens överinseende, särskilt i närvaro av små barn.
- Servera inte varma drycker i en kopp eftersom de kan bränna barnet.
- Låt inte ditt barn bita i sugröret eller locket – det kan orsaka skador.
- Kontrollera regelbundet skicket på alla komponenter och använd inte produkten om den är skadad.
- Förvara koppen utom räckhåll för barn när den inte används för att undvika oavsiktlig demontering.



## **TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄND FÖRPACKNING**

Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan lämnas in på din lokala återvinningscentral.

Använd förpackningsmaterial ska lämnas till en av lokala myndigheter utsedd återvinningsstation. Information om möjligheterna att återvinna den använda produkten tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret.

Produkten uppfyller europeiska och nationella krav på säkerhet för apparater och produkter.  
Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i text, design och produktdata utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του.

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

### **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

Ένα ποτήρι που δεν χύνεται είναι μια εξαιρετική λύση για ένα νήπιο που μαθαίνει να πίνει μόνο του. Χάρη στο εργονομικό του σχήμα και τις λαβές σιλικόνης, ακόμη και τα χέρια του μικρότερου παιδιού θα το κρατήσουν εύκολα. Εξοπλισμένο με στόμιο και μαλακό καλαμάκι, εξασφαλίζει άνετη και ασφαλή χρήση. Το σφιχτό κλείσιμο αποτρέπει το χύσιμο, γεγονός που το καθιστά ιδανικό τόσο για το σπίτι όσο και εν κινήσει. Επιπλέον, το κλειδωμένο καπάκι προστατεύει το στόμιο από το να λερωθεί.

### **ΑΚΡΟ**

- Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για την πληρότητα της παράδοσης και για τυχόν ορατές ζημιές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παράδοσης ή εάν παρατηρήσετε ζημιά λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης πελατών.

### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΑΝΤΙΧΕΙΛΙΚΩΝ ΥΓΡΩΝ**

- Κύπελλο με αφαιρούμενο καλαμάκι σιλικόνης, σχεδιασμένο για παιδιά ηλικίας 8-12 μηνών
- Κύπελλο με πλαστικό στόμιο (χωρίς καλαμάκι σιλικόνης), προοριζόμενο για παιδιά ηλικίας 12-24 μηνών
- Κύπελλο χωρίς καπάκι, προοριζόμενο για παιδιά άνω των 24 μηνών

### **ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ**

- Πριν από την πρώτη χρήση, πλύνετε καλά το κύπελλο, το καπάκι και το καλαμάκι σε ζεστό νερό με ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Γεμίστε το φλιτζάνι με ένα ρόφημα κατάλληλο για το παιδί σας (π.χ. νερό, τσάι, χυμό).
- Κλείστε καλά το καπάκι, φροντίζοντας το καλαμάκι να έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Δώστε το ποτήρι στο παιδί σας να το πει μόνο του, κρατώντας το από τις λαβές – οι εργονομικές λαβές διευκολύνουν το παιδί σας να το πιάσει.
- Όταν τελειώσετε με το ποτό, αδειάστε το υπόλοιπο και πλύνετε όλα τα εξαρτήματα πριν από την επόμενη χρήση.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

- Μετά από κάθε χρήση, αποσυναρμολογήστε το κύπελλο στα εξαρτήματά του: σώμα, καπάκι, καλαμάκι.
- Πλύνετε όλα τα εξαρτήματα σε ζεστό νερό με ήπιο απορρυπαντικό ή στο πλυντήριο πιάτων (εάν το επιτρέπει ο κατασκευαστής).
- Αποφύγετε τα σκληρά σφουγγάρια και τα σκληρά καθαριστικά για να αποφύγετε τις γρατζουνιές στο πλαστικό.
- Στεγνώστε καλά πριν την επανασυναρμολόγηση για να αποτρέψετε την ανάπτυξη υγρασίας και βακτηρίων.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καλαμακιού και των στεγανοποιήσεων – αντικαταστήστε το εάν είναι φθαρμένο ή ραγισμένο.

### **ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ**

- Υλικό: πλαστικό, σιλικόνη
- Σύστημα: αντιδιαρροή, κλειδώνει
- Επίπεδο καλαμάκι σιλικόνης
- Πλαστικό επιστόμιο
- Εύκολο στο καθάρισμα
- Σφιχτός
- Χωρητικότητα: 300ml
- Κλίμακα χιλιοστόλιτρων στο κύπελλο
- Διαστάσεις: 20cm x 7,5cm
- Υλικό: πλαστικό
- Ύψος: 10 εκ.
- Πλάτος κυπέλλου: 8,5 εκ.
- Πλάτος, συμπεριλαμβανομένων των λαβών: 15 εκ.

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Να χρησιμοποιείτε πάντα το κύπελλο υπό την επίβλεψη ενήλικου, ειδικά παρουσία μικρών παιδιών.
- Μην σερβίρετε ζεστά ροφήματα σε φλιτζάνι, καθώς μπορεί να προκληθούν εγκαύματα στο παιδί.
- Μην αφήνετε το παιδί σας να δαγκώσει το καλαμάκι ή το καπάκι – αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση όλων των εξαρτημάτων και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Κρατήστε το κύπελλο μακριά από παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε για να αποφύγετε τυχαία αποσυναρμολόγηση.



### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ**

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδονται σε σημείο διάθεσης αποβλήτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες ανακύκλωσης του χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το δημοτικό ή δημοτικό γραφείο.

Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις σχετικά με την ασφάλεια των συσκευών και των προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχεδιασμό και τα δεδομένα προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate Domnule sau Stimate Doamnă, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea instrucțiunilor sale poate reprezenta un pericol pentru viață sau sănătate.

## **DESCRIERE**

O cană anti-vărsare este o soluție excelentă pentru un copil mic care învață să bea singur. Datorită formei sale ergonomice și mânerelor din silicon, chiar și cel mai mic copil o va ține cu ușurință în mâini. Echipată cu un cioc și un pai moale, asigură o utilizare confortabilă și sigură. Închiderea etanșă previne vărsarea, ceea ce o face ideală atât acasă, cât și în deplasare. În plus, capacul cu încuietore protejează ciocurile de murdărire.

## **SFAT**

- Dispozitivul trebuie verificat pentru a verifica dacă este complet livrat și dacă prezintă orice deteriorări vizibile.
- În cazul unei livrări incomplete sau dacă observați daune cauzate de ambalajul sau transportul defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de asistență.

## **FUNCȚII ANTI-VĂRSARE**

- Cana cu pai detașabil din silicon, concepută pentru copii cu vârsta cuprinsă între 8 și 12 luni
- Cana cu cioc de plastic (fără pai din silicon), destinată copiilor cu vârsta cuprinsă între 12 și 24 de luni
- Cană fără capac, destinată copiilor cu vârsta peste 24 de luni

## **CUM SE UTILIZEAZĂ**

- Înainte de prima utilizare, spălați bine cana, capacul și paiul în apă caldă cu un detergent blând.
- Umpleți cana cu o băutură potrivită pentru copilul dumneavoastră (de exemplu, apă, ceai, suc).
- Închideți capacul ermetic, asigurându-vă că paiul este așezat corect.
- Dați-i copilului dumneavoastră cana să bea singur, ținând-o de mâner – mânerul ergonomic îi permit copilului să o apuce mai ușor.
- Când ați terminat de băut, goliți restul și spălați toate componentele înainte de următoarea utilizare.

## **CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

- După fiecare utilizare, dezamblați cana în componentele sale: corp, capac, pai.
- Spălați toate componentele în apă caldă cu un detergent blând sau în mașina de spălat vase (dacă producătorul permite acest lucru).
- Evitați bureții și produsele de curățare dure pentru a nu zgâria plasticul.
- Uscați bine înainte de a reasambla pentru a preveni umezeala și dezvoltarea bacteriilor.
- Verificați periodic starea paiului și a garniturilor – înlocuiți-le dacă sunt uzate sau crăpate.

## **DATE TEHNICE**

- Material: plastic, silicon
- Sistem: anti-vărsare, blocabil
- Pai plat din silicon
- Muștiuc din plastic
- Ușor de curățat
- Strâns
- Capacitate: 300 ml
- Scară în milimetri pe cană
- Dimensiuni: 20 cm x 7,5 cm
- Material: plastic
- Înălțime: 10 cm
- Lățimea cupei: 8,5 cm
- Lățime, inclusiv mâner: 15 cm

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- Folosiți întotdeauna cana sub supravegherea unui adult, în special în prezența copiilor mici.
- Nu serviți băuturi calde în cană, deoarece acestea pot opări copilul.
- Nu permiteți copilului să muște paiul sau capacul – acest lucru poate provoca leziuni.
- Verificați periodic starea tuturor componentelor și nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor atunci când nu este utilizată, pentru a evita dezamblarea accidentală.



## **SFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJELOR FOLOSITE**

Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrul local de reciclare.

Materialele de ambalare folosite trebuie livrate la un punct de eliminare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informații privind posibilitățile de reciclare a produsului folosit sunt furnizate de către administrația municipală sau a orașului.

Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.  
Ne rezervăm dreptul de a modifica textul, designul și datele despre produs fără notificare prealabilă.

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento destas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

## **DESCRIÇÃO**

Um copo anti-derramamento é uma ótima solução para crianças pequenas que estão aprendendo a beber sozinhas. Graças ao seu formato ergonômico e às alças de silicone, até as mãos das crianças menores o seguram facilmente. Equipado com um bico e um canudo macio, garante um uso confortável e seguro. O fechamento hermético evita derramamentos, o que o torna ideal tanto em casa quanto em qualquer lugar. Além disso, a tampa com trava protege o bico contra sujeira.

## **DICA**

- O dispositivo deve ser verificado quanto à integridade da entrega e a qualquer dano visível.
- Em caso de entrega incompleta ou se notar danos devido a embalagem ou transporte defeituosos, entre em contato com a linha direta de atendimento.

## **FUNÇÕES ANTI-DERRAMAMENTO**

- Copo com canudo de silicone removível, indicado para crianças de 8 a 12 meses
- Copo com bico de plástico (sem canudo de silicone), indicado para crianças de 12 a 24 meses
- Copo sem tampa, indicado para crianças maiores de 24 meses

## **MODO DE USAR**

- Antes do primeiro uso, lave bem o copo, a tampa e o canudo em água morna com um detergente suave.
- Encha o copo com uma bebida adequada para o seu filho (por exemplo, água, chá, suco).
- Feche bem a tampa, certificando-se de que o canudo esteja bem encaixado.
- Dê o copo para a criança beber sozinha, segurando-o pelas alças – as alças ergonômicas facilitam para a criança pegá-lo.
- Quando terminar de beber, esvazie o restante e lave todos os componentes antes do próximo uso.

## **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Após cada utilização, desmonte o copo em seus componentes: corpo, tampa, canudo.
- Lave todos os componentes em água morna com detergente suave ou na máquina de lavar louça (se o fabricante permitir).
- Evite esponjas e produtos de limpeza ásperos para não arranhar o plástico.
- Seque bem antes de remontar para evitar umidade e crescimento de bactérias.
- Verifique regularmente a condição do canudo e das vedações – substitua-as se estiverem gastas ou rachadas.

## **DADOS TÉCNICOS**

- Material: plástico, silicone
- Sistema: anti-derramamento, travável
- Canudo plano de silicone
- Bocal de plástico
- Fácil de limpar
- Apertado
- Capacidade: 300ml
- Escala de mililitros na xícara
- Dimensões: 20 cm x 7,5 cm
- Material: plástico
- Altura: 10cm
- Largura do copo: 8,5 cm
- Largura, incluindo alças: 15 cm

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Use sempre o copo sob a supervisão de um adulto, especialmente na presença de crianças pequenas.
- Não sirva bebidas quentes em um copo, pois elas podem queimar a criança.
- Não permita que seu filho morda o canudo ou a tampa – isso pode causar danos.
- Verifique regularmente o estado de todos os componentes e não utilize o produto se estiver danificado.
- Mantenha o copo fora do alcance de crianças quando não estiver em uso para evitar desmontagem acidental.



### **DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS**

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue em um ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de reciclagem do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou escritório municipal.

O produto atende aos requisitos europeus e nacionais de segurança de dispositivos e produtos.  
Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим Ви, че закупихте нашия продукт!

Преди употреба на продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната му употреба.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте препоръките му, тъй като неспазването на инструкциите може да представлява заплаха за живота или здравето.

### **ОПИСАНИЕ**

Чашата против разливане е чудесно решение за малко дете, което се учи да пие самостоятелно. Благодарение на ергономичната си форма и силиконовите дръжки, дори най-малките детски ръчички ще я държат лесно. Оборудвана с чучур и мека сламка, тя осигурява удобна и безопасна употреба. Плътното затваряне предотвратява разливане, което я прави идеална както у дома, така и в движение. Освен това, заключващият се капак предпазва чучура от замърсяване.

### **СЪВЕТ**

- Устройството трябва да се провери за пълнота на доставката и за видими повреди.
- В случай на непълна доставка или ако забележите повреди, причинени от неправилна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване на клиенти.

### **ФУНКЦИИ ПРОТИВ РАЗЛИВАНЕ**

- Чаша с подвижна силиконова сламка, предназначена за деца на възраст 8-12 месеца
- Чаша с пластмасов чучур (без силиконова сламка), предназначена за деца на възраст 12-24 месеца
- Чаша без капак, предназначена за деца над 24 месеца

### **КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ**

- Преди първа употреба измийте добре чашата, капака и сламката в топла вода с мек препарат.
- Напълнете чашата с напитка, подходяща за вашето дете (например вода, чай, сок).
- Затворете плътно капака, като се уверите, че сламката е поставена правилно.
- Дайте чашата на детето си да пие самостоятелно, като я държите за дръжките – ергономичните дръжки улесняват хващането ѝ от негова страна.
- Когато приключите с пиенето, изсипете останалото и измийте всички компоненти преди следващата употреба.

### **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

- След всяка употреба разглобявайте чашата на нейните компоненти: тяло, капак, сламка.
- Измийте всички компоненти в топла вода с мек препарат или в съдомиялна машина (ако производителят го позволява).
- Избягвайте груби гъби и агресивни почистващи препарати, за да избегнете надраскване на пластмасата.
- Подсушете добре преди повторно сглобяване, за да предотвратите влага и развитие на бактерии.
- Редовно проверявайте състоянието на сламката и уплътненията – сменяйте ги, ако са износени или напукани.

### **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

- Материал: пластмаса, силикон
- Система: неразливаща се, заключваща се
- Силиконова плоска сламка
- Пластмасов мундщук
- Лесно за почистване
- Стегнато
- Капацитет: 300 мл
- Милилитрова скала на чашата
- Размери: 20 см x 7,5 см
- Материал: пластмаса
- Височина: 10 см
- Ширина на чашата: 8,5 см
- Ширина, включително дръжките: 15 см

### **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Винаги използвайте чашата под наблюдението на възрастен, особено в присъствието на малки деца.
- Не сервирайте топли напитки в чаша, тъй като те могат да изгорят детето.
- Не позволявайте на детето си да гризе сламката или капака – това може да причини повреда.
- Редовно проверявайте състоянието на всички компоненти и не използвайте продукта, ако са повредени.
- Дръжте чашата далеч от деца, когато не се използва, за да избегнете случайно разглобяване.



### **СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ**

Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваните опаковъчни материали трябва да се предадат в пункт за изхвърляне на отпадъци, определен от местните власти. Информация за възможностите за рециклиране на използвания продукт се предоставя от общинската или градската служба.

Продуктът отговаря на европейските и националните изисквания за безопасност на устройствата и продуктите.

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и данните за продукта без предупреждение.

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használata érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából, és kövesse az abban foglalt ajánlásokat, mivel az utasítások be nem tartása életveszélyt vagy egészséget veszélyeztethet.

## **LEÍRÁS**

A kiömlésgátló pohár nagyszerű megoldás egy kisgyermek számára, aki most tanul önállóan inni. Ergonomikus formájának és szilikon fogantyúinak köszönhetően még a legkisebb gyermek keze is könnyedén megfogja. A kiöntővel és a puha szívószállal felszerelve kényelmes és biztonságos használatot biztosít. A szoros záródás megakadályozza a kiömlést, így ideális otthon és útközben is. Ezenkívül a zárható fedél megvédi a kiöntőt a szennyeződéstől.

## **TIPP**

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás teljessége és az esetleges látható sérülések szempontjából.
- Hiányos szállítás esetén, vagy ha hibás csomagolás vagy szállítás miatti sérülést észlel, kérjük, hívja az ügyfélszolgálatot.

## **KIÖMLÉSMENTES FUNKCIÓK**

- Kivehető szilikon szívószállal ellátott pohár, 8-12 hónapos gyermekek számára tervezve
- Műanyag kiöntővel ellátott pohár (szilikon szívószál nélkül), 12-24 hónapos gyermekek számára készült
- Fedél nélküli pohár, 24 hónaposnál idősebb gyermekek számára készült

## **HASZNÁLAT**

- Első használat előtt alaposan mossa el a poharat, a fedelet és a szívószálát meleg vízben, enyhe mosogatószerrel.
- Töltsd meg a poharat a gyermekednek megfelelő itallal (pl. víz, tea, gyümölcslé).
- Szorosan zárja le a fedelet, ügyelve arra, hogy a szívószál megfelelően illeszkedjen.
- Add oda a poharat a gyermekednek, hogy önállóan igya, a fülénél fogva – az ergonomikus fogantyúknak köszönhetően a gyermek könnyebben megfogja.
- Ha befejezte az ivást, öntse ki a maradékot, és a következő használat előtt mossa el az összes alkatrészt.

## **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- Minden használat után szedje szét a poharat a részeire: test, fedél, szívószál.
- Mossa el az összes alkatrészt meleg vízben, enyhe mosogatószerrel, vagy mosogatógépben (ha a gyártó ezt engedélyezi).
- Kerüld az erős szivacsokat és tisztítószereket, hogy elkerüld a műanyag karcolódását.
- Összeszerelés előtt alaposan szárítsa meg, hogy megakadályozza a nedvesség és a baktériumok szaporodását.
- Rendszeresen ellenőrizze a szívószál és a tömítések állapotát – cserélje ki őket, ha kopottak vagy repedtek.

## **MŰSZAKI ADATOK**

- Anyag: műanyag, szilikon
- Rendszer: kiömlésgátló, zárható
- Szilikon lapos szívószál
- Műanyag szájrész
- Könnyen tisztítható
- Szoros
- Kapacitás: 300 ml
- Milliliteres skála a poháron
- Méretek: 20 cm x 7,5 cm
- Anyag: műanyag
- Magasság: 10 cm
- Pohár szélessége: 8,5 cm
- Szélesség, fogantyúkkal együtt: 15 cm

## **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- A poharat mindig felnőtt felügyelete mellett használja, különösen kisgyermekek jelenlétében.
- Ne tálaljon forró italokat pohárban, mert megégetheti a gyermeket.
- Ne engedje, hogy gyermeke megrágja a szívószálát vagy a fedelet – ez kárt okozhat.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes alkatrész állapotát, és ne használja a terméket, ha sérült.
- Használaton kívül tartsa a poharat gyermekek elől elzárva, hogy elkerülje a véletlen szétszerelést.

## **TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁS KEZELÉSÉHEZ**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagot a helyi önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre kell leadni. A használt termék újrahasznosítási lehetőségeiről a városi vagy önkormányzati hivatal ad felvilágosítást.



A termék megfelel az eszközök és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.  
Fenntartjuk a jogot, hogy a szöveget, a dizájnt és a termékadatokat előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Læs venligst følgende instruktioner, inden du bruger produktet, for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til senere brug, og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse af instruktionerne kan udgøre en fare for liv eller helbred.

### **BESKRIVELSE**

En spildfri kop er en god løsning til et lille barn, der lærer at drikke selvstændigt. Takket være dens ergonomiske form og silikonehåndtag kan selv de mindste børns hænder nemt holde den. Udstyret med en tud og et blødt sugerør sikrer den komfortabel og sikker brug. Den tætte lukning forhindrer spild, hvilket gør den ideel både derhjemme og på farten. Derudover beskytter det låsbare låg tuden mod at blive snavset.

### **TIP**

- Apparatet skal kontrolleres for leveringens fuldstændighed og for synlige skader.
- I tilfælde af en ufuldstændig levering, eller hvis du bemærker skader på grund af mangelfuld emballage eller transport, bedes du kontakte service-hotline.

### **SPILDEFRISTENDE FUNKTIONER**

- Kop med aftageligt silikone sugerør, designet til børn i alderen 8-12 måneder
- Kop med plastiktud (uden silikonesugerør), beregnet til børn i alderen 12-24 måneder
- Kop uden låg, beregnet til børn over 24 måneder

### **SÅDAN BRUGES**

- Vask koppen, låget og sugerøret grundigt i varmt vand med et mildt rengøringsmiddel inden første brug.
- Fyld koppen med en drik, der er egnet til dit barn (f.eks. vand, te, juice).
- Luk låget tæt, og sørg for at sugerøret sidder korrekt.
- Giv dit barn koppen, så han kan drikke selv, ved at holde den i håndtagene – de ergonomiske håndtag gør det nemmere for dit barn at gribe den.
- Når du er færdig med at drikke, tøm resten ud og vask alle komponenter inden næste brug.

### **RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

- Efter hver brug skal koppen skilles ad i dens dele: krop, låg, sugerør.
- Vask alle komponenter i varmt vand med et mildt rengøringsmiddel eller i opvaskemaskinen (hvis producenten tillader det).
- Undgå skræppe svampe og skræppe rengøringsmidler for at undgå at ridse plastikken.
- Tør grundigt inden samling for at forhindre fugt- og bakterievækst.
- Kontroller regelmæssigt tilstanden af sugerør og pakninger – udskift dem, hvis de er slidte eller revnede.

### **TEKNISKE DATA**

- Materiale: plastik, silikone
- System: spildfri, låsbar
- Silikone fladt sugerør
- Mundstykke i plastik
- Nem at rengøre
- Tæt
- Kapacitet: 300 ml
- Milliliterskala på koppen
- Mål: 20 cm x 7,5 cm
- Materiale: plastik
- Højde: 10 cm
- Kopbredde: 8,5 cm
- Bredde, inklusive håndtag: 15 cm

### **SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

- Brug altid koppen under opsyn af en voksen, især i nærvær af små børn.
- Server ikke varme drikke i en kop, da de kan skolde barnet.
- Lad ikke dit barn bide i sugerøret eller låget – det kan forårsage skade.
- Kontrollér regelmæssigt alle komponenters tilstand, og brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Opbevar koppen utilgængeligt for børn, når den ikke er i brug, for at undgå utilsigtet adskillelse.



### **TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE**

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

Brugt emballage skal afleveres til en genbrugsstation udpeget af de lokale myndigheder. Information om mulighederne for genbrug af det brugte produkt gives af kommunen eller bykontoret.

Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.  
Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i tekst, design og produktdata uden varsel.

Vážení pán/pani, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zabezpečili jeho správne používanie.

Uchovajte si tento návod pre budúce použitie a riadte sa jeho odporúčaniami, pretože nedodržanie pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

### **POPIS**

Nevylievací pohár je skvelým riešením pre batoľa, ktoré sa učí piť samostatne. Vďaka ergonomickému tvaru a silikónovým rukovätiam ho ľahko udržia aj tie najmenšie detské ručičky. Je vybavený výlevkou a mäkkou slamkou, čo zaisťuje pohodlné a bezpečné používanie. Tesné uzavretie zabraňuje vyliatiu, vďaka čomu je ideálny doma aj na cestách. Uzamykateľné veko navyše chráni výlevku pred znečistením.

### **TIP**

- Zariadenie je potrebné skontrolovať, či je kompletne a či nie je viditeľne poškodené.
- V prípade neúplnej dodávky alebo ak zistíte poškodenie spôsobené chybným balením alebo prepravou, kontaktujte, prosím, servisnú horúcu linku.

### **FUNKCIE BEZ ROZLIATIA**

- Pohár s odnímateľnou silikónovou slamkou, určený pre deti vo veku 8-12 mesiacov
- Pohár s plastovým výlevkom (bez silikónovej slamky), určený pre deti vo veku 12-24 mesiacov
- Pohár bez viečka, určený pre deti staršie ako 24 mesiacov

### **AKO POUŽÍVAŤ**

- Pred prvým použitím dôkladne umyte pohár, viečko a slamku v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom.
- Naplňte pohár nápojom vhodným pre vaše dieťa (napr. vodou, čajom, džúsom).
- Pevne zatvorte veko a uistite sa, že slamka je správne usadená.
- Dajte dieťaťu pohár piť samostatne a držte ho za rúčky – ergonomické rúčky uľahčujú dieťaťu jeho uchopenie.
- Keď dopijete, vylejte zvyšok a pred ďalším použitím umyte všetky komponenty.

### **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Po každom použití rozoberte pohár na jeho súčasti: telo, viečko, slamku.
- Všetky komponenty umyte v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom alebo v umývačke riadu (ak to výrobca dovoľuje).
- Vyhnite sa drsným špongiám a čistiacim prostriedkom, aby ste nepoškriabali plast.
- Pred opätovným zložením dôkladne osušte, aby ste zabránili vlhkosti a rastu baktérií.
- Pravidelne kontrolujte stav slamky a tesnení – vymeňte ich, ak sú opotrebované alebo prasknuté.

### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Materiál: plast, silikón
- Systém: odolný voči rozliatiu, uzamykateľný
- Silikónová plochá slamka
- Plastový náustok
- Ľahko sa čistí
- Tesné
- Objem: 300 ml
- Mililitrová stupnica na pohári
- Rozmery: 20 cm x 7,5 cm
- Materiál: plast
- Výška: 10 cm
- Šírka košíčka: 8,5 cm
- Šírka vrátane rúčok: 15 cm

### **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Pohár vždy používajte pod dohľadom dospelšej osoby, najmä v prítomnosti malých detí.
- Nepodávajte horúce nápoje v šálke, pretože by mohli dieťa obariť.
- Nedovoľte dieťaťu hrýzť slamku alebo viečko – mohlo by to spôsobiť poškodenie.
- Pravidelne kontrolujte stav všetkých komponentov a výrobok nepoužívajte, ak sú poškodené.
- Keď pohár nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosahu detí, aby ste predišli jeho náhodnému rozobratiu.



### **TIPY A INFORMÁCIE O NAKLÁDANÍ S POUŽITÝMI OBALOMI**

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať vo vašom miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál by mal byť odovzdaný na mieste určenom miestnymi úradmi na likvidáciu odpadu. Informácie o možnostiach recyklácie použitého výrobku poskytnie obecný alebo mestský úrad.

Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a výrobkov.  
Vyhradzuje si právo na zmeny textu, dizajnu a údajov o produktoch bez predchádzajúceho upozornenia.

Hyvä herra tai rouva, kiitos, että ostit tuotteemme!

Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen asianmukaisen käytön.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaran hengelle tai terveydelle.

### **KUVAUS**

Läikkymätön muki on loistava ratkaisu taaperolle, joka opettelee juomaan itsenäisesti. Ergonomisen muotonsa ja silikonikahvojensa ansiosta jopa pienimmän lapsen kädet pitävät sitä helposti. Nokan ja pehmeän pillin ansiosta se varmistaa mukavan ja turvallisen käytön. Tiukka sulkeminen estää läikkymisen, mikä tekee siitä ihanteellisen sekä kotiin että matkalle. Lisäksi lukittava kansi suojaa nokkaa likaantumiselta.

### **KÄRKI**

- Laite on tarkastettava toimituksen täydellisyyden ja mahdollisten näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos toimitus on puutteellinen tai huomaat vaurioita, jotka johtuvat viallisesta pakkauksesta tai kuljetuksesta, ota yhteyttä asiakaspalvelunumeroon.

### **VUOKKAUKSEN ESTOTOIMINNOT**

- Muki irrotettavalla silikonipillillä, suunniteltu 8–12 kuukauden ikäisille lapsille
- Muki muovisella kaatonokalla (ilman silikonista pilliä), tarkoitettu 12–24 kuukauden ikäisille lapsille
- Muki ilman kantta, tarkoitettu yli 24 kuukauden ikäisille lapsille

### **KÄYTTÖOHJEET**

- Ennen ensimmäistä käyttökertaa pese kuppi, kansi ja pilli huolellisesti lämpimässä vedessä miedolla astianpesuaineella.
- Täytä kuppi lapsellesi sopivalla juomalla (esim. vedellä, teellä, mehulla).
- Sulje kansi tiiviisti ja varmista, että pilli on kunnolla paikallaan.
- Anna lapsellesi muki juodakseen itsenäisesti pitäen sitä kahvoista – ergonomiset kahvat helpottavat lapsen tarttumista mukiin.
- Kun olet juonut, tyhjennä loput ja pese kaikki osat ennen seuraavaa käyttökertaa.

### **PUHDISTUS JA HUOLTO**

- Pura kuppi osiin jokaisen käyttökerran jälkeen: runko, kansi ja pilli.
- Pese kaikki osat lämpimässä vedessä miedolla pesuaineella tai astianpesukoneessa (jos valmistaja sallii sen).
- Vältä voimakkaita sieniä ja puhdistusaineita, jotta muovi ei naarmuunnu.
- Kuivaa huolellisesti ennen kokoamista kosteuden ja bakteerien kasvun estämiseksi.
- Tarkista pillin ja tiivisteiden kunto säännöllisesti – vaihda ne, jos ne ovat kuluneet tai haljenneet.

### **TEKNISET TIEDOT**

- Materiaali: muovi, silikoni
- Järjestelmä: vuotamaton, lukittava
- Silikoninen litteä pilli
- Muovinen suukappale
- Helppo puhdistaa
- Tiukka
- Tilavuus: 300 ml
- Millilitra-asteikko kupissa
- Mitat: 20 cm x 7,5 cm
- Materiaali: muovi
- Korkeus: 10 cm
- Kupin leveys: 8,5 cm
- Leveys, kahvat mukaan lukien: 15 cm

### **TURVALLISUUSOHJEET**

- Käytä kuppia aina aikuisen valvonnassa, erityisesti pienten lasten läsnä ollessa.
- Älä tarjoile kuumia juomia mukissa, sillä ne voivat polttaa lasta.
- Älä anna lapsen purra pilliä tai kantta – se voi aiheuttaa vahinkoa.
- Tarkista säännöllisesti kaikkien osien kunto äläkä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Pidä kuppi poissa lasten ulottuvilta, kun sitä ei käytetä, jotta vältät vahingossa tapahtuvan purkamisen.



### **VINKKEJÄ JA TIETOJA KÄYTETYN PAKKAUKSEN KÄSITTELYSTÄ**

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten osoittamaan jätteenkäsittelypiisteeseen. Tietoa käytetyn tuotteen kierrätysmahdollisuuksista antaa kunnan tai kaupungin toimisto.

Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laite- ja tuoteturvallisuusvaatimukset.  
Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tekstiin, ulkoasuun ja tuotetietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba gerbiamoji ponija, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai ir laikytis jo rekomendacijų, nes nesilaikymas nurodymų gali kelti grėsmę gyvybei ar sveikatai.

### **APRAŠYMAS**

Neišsiliejantis puodelis yra puikus sprendimas mažyliui, kuris mokosi gerti savarankiškai. Dėl ergonomiškos formos ir silikoninių rankenų net ir mažiausio vaiko rankytės gali jį lengvai laikyti. Įrengtas kandiklis ir minkštas šiaudelis užtikrina patogų ir saugų naudojimą. Tvirtas užsegimas apsaugo nuo išsiliejimo, todėl puikiai tinka tiek namuose, tiek keliaujant. Be to, užrakinamas dangtelis apsaugo kandiklį nuo purvo.

### **PATARIMAS**

- Būtina patikrinti, ar prietaisas yra pristatytas pilnai ir ar nėra matomų pažeidimų.
- Jei pristatyta nepilna prekė arba pastebėjote pažeidimų dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisiekite su klientų aptarnavimo linija.

### **FUNKCIJOS, APSIAUGINANČIOS IŠSIPILDYMA**

- Puodelis su nuimamu silikoniniu šiaudeliu, skirtas 8–12 mėnesių vaikams
- Puodelis su plastikiniu snapeliu (be silikoninio šiaudelio), skirtas 12–24 mėnesių vaikams
- Puodelis be dangtelio, skirtas vaikams nuo 24 mėnesių amžiaus

### **KAIP NAUDOTI**

- Prieš pirmą kartą naudojant, puodelį, dangtelį ir šiaudelį kruopščiai nuplaukite šiltu vandeniu ir švelniu plovikliu.
- Pripildykite puodelį vaikiui tinkamo gėrimo (pvz., vandens, arbatos, sulčių).
- Sandariai uždarykite dangtelį, įsitikindami, kad šiaudelis tinkamai įdėtas.
- Duokite vaikui puodelį atsigerti savarankiškai, laikydami jį už rankenų – ergonomiškos rankenos leidžia vaikui lengviau jį paimti.
- Kai baigsite gerti, išpilkite likučius ir prieš kitą naudojimą nuplaukite visus komponentus.

### **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

- Po kiekvieno naudojimo išardykite puodelį į visas jo dalis: korpusą, dangtelį, šiaudelį.
- Visus komponentus plaukite šiltame vandenyje su švelniu plovikliu arba indaplovėje (jei gamintojas tai leidžia).
- Venkite šiurkščių kempinių ir valiklių, kad nesubraižytumėte plastiko.
- Prieš surinkdami kruopščiai išdžiovininkite, kad išvengtumėte drėgmės ir bakterijų dauginimosi.
- Reguliariai tikrinkite šiaudelio ir tarpiklių būklę – pakeiskite, jei jie susidėvėję ar įtrūkę.

### **TECHNINIAI DUOMENYS**

- Medžiaga: plastikas, silikonas
- Sistema: apsauga nuo išsiliejimo, užrakinama
- Silikoninis plokščias šiaudelis
- Plastikinis kandiklis
- Lengva valyti
- Įtemptas
- Talpa: 300 ml
- Mililitrų skalė ant puodelio
- Matmenys: 20 cm x 7,5 cm
- Medžiaga: plastikas
- Aukštis: 10 cm
- Puodelio plotis: 8,5 cm
- Plotis, įskaitant rankenas: 15 cm

### **SAUGOS INSTRUKCIJOS**

- Visada naudokite puodelį prižiūrint suaugusiajam, ypač jei šalia yra mažų vaikų.
- Neduokite karštų gėrimų puodelyje, nes jie gali nudeginti vaiką.
- Neleiskite vaikui kandžioti šiaudelio ar dangtelio – tai gali juos pažeisti.
- Reguliariai tikrinkite visų komponentų būklę ir nenaudokite gaminio, jei jie pažeisti.
- Laikykite nenaudojamą puodelį vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte atsitiktinio išardymo.



### **PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE PANAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMA**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotas pakavimo medžiagas reikia pristatyti į vietos valdžios institucijų nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informaciją apie panaudoto gaminio utilizavimo galimybes teikia savivaldybės arba miesto įstaiga.

Produktas atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.  
Pasiliekame teisę keisti tekstą, dizainą ir produkto duomenis be įspėjimo.

Godātais kungs vai kundze, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus, jo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

## **APRAKSTS**

Krūze bez izliešanas ir ideāls risinājums mazulim, kurš mācās dzert patstāvīgi. Pateicoties ergonomiskajai formai un silikona rokturiem, pat vismazākās bērna rociņas to var viegli satvert. Aprīkots ar iemutni un mīkstu salmiņu, tas nodrošina ērtu un drošu lietošanu. Cieši aizverams vāciņš novērš izliešanu, padarot to ideāli piemērotu gan mājās, gan ceļā. Turklāt noslēdzamais vāks aizsargā iemutni no netūrumiem.

## **PADOMS**

- Ierīce jāpārbauda attiecībā uz piegādes pilnīgumu un jebkādiem redzamiem bojājumiem.
- Nepilnīgas piegādes gadījumā vai ja pamanāt bojājumus, kas radušies nepareiza iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas tālruni.

## **FUNKCIJAS PRET IZLIJUMU**

- Krūzīte ar noņemamu silikona salmiņu, paredzēta bērniem vecumā no 8 līdz 12 mēnešiem
- Krūze ar plastmasas snīpi (bez silikona salmiņa), paredzēta bērniem vecumā no 12 līdz 24 mēnešiem
- Krūze bez vāka, paredzēta bērniem, kas vecāki par 24 mēnešiem

## **KĀ LIETOT**

- Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi nomazgājiet krūzīti, vāku un salmiņu siltā ūdenī un maigā trauku mazgāšanas līdzeklī.
- Piepildiet krūzi ar bērnam piemērotu dzērienu (piemēram, ūdeni, tēju, sulu).
- Cieši aizveriet vāku, pārliecinoties, ka salmiņš ir pareizi ievietots.
- Dodiet bērnam krūzīti, lai viņš varētu dzert patstāvīgi, turot to aiz rokturiem – ergonomiskie rokturi atvieglo bērnam krūzes satveršanu.
- Kad esat pabeidzis dzert, iztukšojiet atlikušo pudeli un pirms nākamās lietošanas reizes nomazgājiet visas sastāvdaļas.

## **TĪRĪŠANA UN APKOPE**

- Pēc katras lietošanas reizes izjauciet krūzi tās sastāvdaļās: korpusā, vākā, salmiņā.
- Visas sastāvdaļas mazgājiet siltā ūdenī ar maigu mazgāšanas līdzekli vai trauku mazgājamajā mašīnā (ja ražotājs to atļauj).
- Izvairieties no asiem sūkļiem un tīrīšanas līdzekļiem, lai nesaskrāpētu plastmasu.
- Pirms salikšanas rūpīgi nosusiniet, lai novērstu mitruma un baktēriju augšanu.
- Regulāri pārbaudiet salmiņa un blīvējumu stāvokli — nomainiet tos, ja tie ir nodiluši vai saplaisājuši.

## **TEHNISKIE DATI**

- Materiāls: plastmasa, silikons
- Sistēma: neizlīstoša, noslēdzama
- Silikona plakans salmiņš
- Plastmasas iemuti
- Viegli tīrāms
- Ciešs
- Tilpums: 300 ml
- Mililitru skala uz krūzes
- Izmēri: 20 cm x 7,5 cm
- Materiāls: plastmasa
- Augstums: 10 cm
- Krūzes platums: 8,5 cm
- Platums, ieskaitot rokturus: 15 cm

## **DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS**

- Vienmēr lietojiet krūzīti pieaugušo uzraudzībā, īpaši mazu bērnu klātbūtnē.
- Nedzeriet karstus dzērienus krūzē, jo tie var apdedzināt bērnu.
- Neļaujiet bērnam kost salmiņu vai vāku — tas var tos sabojāt.
- Regulāri pārbaudiet visu sastāvdaļu stāvokli un nelietojiet produktu, ja tās ir bojātas.
- Lai izvairītos no nejaušas izjaukšanas, glabājiet krūzi bērniem nepieejamā vietā, kad tā netiek lietota.



## **PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA APSAIMNIEKOŠANU**

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo pašvaldību norādītajā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par izlietotā produkta utilizācijas iespējām sniedz pašvaldības vai pilsētas birojs.

Produkts atbilst Eiropas un nacionālajām prasībām attiecībā uz ierīču un produktu drošību.  
Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas tekstā, dizainā un produktu datos bez iepriekšēja brīdinājuma.

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote nõuetekohane kasutamine.

Palun hoidke see juhend alles edaspidiseks kasutamiseks ja järgige selles toodud soovitusi, kuna juhiste eiramine võib ohustada elu või tervist.

### **KIRJELDUS**

Mittetilgav tass on ideaalne lahendus väikelapsele, kes õpib iseseisvalt jooma. Tänu ergonoomilisele kujule ja silikoonkäepidemetele saavad isegi kõige väiksemad lapsed seda hõlpsalt käes hoida. Huuliku ja pehme kõrrega varustatud seade tagab mugava ja ohutu kasutamise. Tihe sulgur hoiab ära mahavalgumise, mistõttu sobib see ideaalselt nii kodus kui ka kaasaskandmisel. Lisaks kaitseb lukustatav kaas huulikut mustuse eest.

### **NIPP**

- Seadet tuleb kontrollida tarnimise täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne korral või kui märkate kahjustusi, mis on tekkinud vigase pakendi või transpordi tõttu, võtke palun ühendust klienditeenindusega.

### **PRITSIMISVÄLJAD**

- Eemaldatava silikoonist kõrrega tass, mis on mõeldud 8–12 kuu vanustele lastele.
- Tass plasttilaga (ilma silikoonkõrresta), mõeldud 12–24 kuu vanustele lastele
- Kaaneta tass, mõeldud üle 24 kuu vanustele lastele

### **KASUTAMINE**

- Enne esmakordset kasutamist peske tass, kaas ja kõrs hoolikalt sooja vee ja õrna pesuvahendiga.
- Täida tass lapsele sobiva joogiga (nt vesi, tee, mahl).
- Sulgege kaas tihedalt, veendudes, et kõrs on korralikult paigas.
- Anna lapsele tass iseseisvalt joomiseks, hoides seda käepidemetest – ergonoomilised käepidemed teevad lapsel tassi haaramise lihtsamaks.
- Kui olete joomise lõpetanud, tühjendage ülejäänud osa ja peske enne järgmist kasutamist kõik komponendid.

### **PUHASTAMINE JA HOOLDUS**

- Pärast iga kasutamist võtke tass osadeks lahti: korpus, kaas, kõrs.
- Peske kõiki komponente sooja vees õrnatoimelise pesuvahendiga või nõudepesumasinas (kui tootja seda lubab).
- Vältige karme käsnasid ja puhastusvahendeid, et vältida plastiku kriimustamist.
- Enne kokkupanekut kuivatage hoolikalt, et vältida niiskuse ja bakterite kasvu.
- Kontrollige regulaarselt kõrre ja tihendite seisukorda – vahetage need välja, kui need on kulunud või pragunenud.

### **TEHNILISED ANDMED**

- Materjal: plastik, silikoon
- Süsteem: lekkekindel, lukustatav
- Silikoonist lame kõrs
- Plastist suuotsik
- Lihtne puhastada
- Pingul
- Mahutavus: 300 ml
- Milliliitri skaala tassil
- Mõõdud: 20 cm x 7,5 cm
- Materjal: plastik
- Kõrgus: 10 cm
- Tassi laius: 8,5 cm
- Laius koos käepidemetega: 15 cm

### **OHUTUSJUHISED**

- Kasutage tassi alati täiskasvanu järelevalve all, eriti väikelaste juuresolekul.
- Ärge serveerige kuuma jooki tassil, kuna see võib last kõrvetada.
- Ärge laske lapsel kõrt ega kaant hammustada – see võib neid kahjustada.
- Kontrollige regulaarselt kõigi komponentide seisukorda ja ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud.
- Hoidke tassi lastele kättesaamatus kohas, kui seda ei kasutata, et vältida juhuslikku lahtivõtmist.



### **NÕUANDEID JA TEAVE KASUTATUD PAKENDI KÄITLEMISE KOHTA**

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab utiliseerida oma kohalikus taaskasutuskeskuses. Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohaliku omavalitsuse poolt määratud jäätmekäitluspunkti. Kasutatud toote utiliseerimisvõimaluste kohta annab teavet omavalitsuse või linna kantsleil.

Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutusnõuetele.  
Jätame endale õiguse teha teksti, kujundust ja tooteandmeid ette teetamata muudatusi.

Spoštovani gospod ali gospa, hvala vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje navodil ogroža življenje ali zdravje.

### **OPIS**

Nerazlita skodelica je odlična rešitev za malčka, ki se uči samostojno piti. Zahvaljujoč ergonomski obliki in silikonskim ročajem ga lahko zlahka držijo tudi najmanjše otroške roke. Opremljen z ustnikom in mehko slamico zagotavlja udobno in varno uporabo. Tesno zapiranje preprečuje razlitje, zaradi česar je idealen tako doma kot na poti. Poleg tega zaklepni pokrov ščiti ustnik pred umazanijo.

### **NASVET**

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in morebitnih vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali če opazite poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta, se obrnite na servisno službo.

### **FUNKCIJE PREPREČEVANJA RAZLITJA**

- Skodelica z odstranljivo silikonsko slamico, namenjena otrokom, starim od 8 do 12 mesecev
- Skodelica s plastičnim ustnikom (brez silikonske slamice), namenjena otrokom, starim od 12 do 24 mesecev
- Lonček brez pokrova, namenjen otrokom, starejšim od 24 mesecev

### **KAKO UPORABLJATI**

- Pred prvo uporabo skodelico, pokrov in slamico temeljito operite v topli vodi z blagim detergentom.
- Napolnite skodelico s pijačo, primerno za vašega otroka (npr. vodo, čajem, sokom).
- Tesno zaprite pokrov in se prepričajte, da je slamica pravilno nameščena.
- Otroku dajte skodelico, da jo pije samostojno, tako da jo drži za ročaja – ergonomski ročaji otroku olajšajo prijem.
- Ko končate s pitjem, izpraznite preostanek in pred naslednjo uporabo operite vse sestavne dele.

### **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

- Po vsaki uporabi skodelico razstavite na njene sestavne dele: telo, pokrovček, slamico.
- Vse komponente operite v topli vodi z blagim detergentom ali v pomivalnem stroju (če proizvajalec to dovoljuje).
- Izogibajte se grobim gobam in čistilom, da ne opraskate plastike.
- Pred ponovno sestavljanjem temeljito posušite, da preprečite vlago in rast bakterij.
- Redno preverjajte stanje slamice in tesnil – zamenjajte jih, če so obrabljena ali razpokana.

### **TEHNIČNI PODATKI**

- Material: plastika, silikon
- Sistem: neprepusten za razlitje, z zaklepom
- Silikonska ravna slamica
- Plastični ustnik
- Enostavno čiščenje
- Tesno
- Prostornina: 300 ml
- Mililitrska skala na skodelici
- Dimenzije: 20 cm x 7,5 cm
- Material: plastika
- Višina: 10 cm
- Širina košarice: 8,5 cm
- Širina, vključno z ročaji: 15 cm

### **VARNOSTNA NAVODILA**

- Skodelico vedno uporabljajte pod nadzorom odrasle osebe, še posebej v prisotnosti majhnih otrok.
- Vročih napitkov ne strežite v skodelicah, saj lahko otroka opečejo.
- Ne dovolite otroku, da grize slamico ali pokrovček – to lahko povzroči škodo.
- Redno preverjajte stanje vseh komponent in izdelka ne uporabljajte, če so poškodovani.
- Ko skodelice ne uporabljate, jo hranite izven dosega otrok, da preprečite nenamerno razstavljanje.



### **NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z RABLJENO EMBALAŽO**

Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Rabljeno embalažo je treba dostaviti na zbirališče odpadkov, ki ga določijo lokalni organi. Informacije o možnostih odstranjevanja rabljenega izdelka vam posreduje občinski ali mestni urad.

Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.  
Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in podatkov o izdelkih brez predhodnega obvestila.

## IE

A dhuine uasail nó a bhean uasail, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas le cinntiú go n-úsáidtear an táirge i gceart.

Coinnigh an lámhleabhar seo le do thoil le haghaidh tagartha sa todhchaí agus lean na moltaí atá ann, mar d'fhéadfadh sé go mbeadh bagairt ar do shaol nó ar do shláinte mura leanann tú na treoracha.

### **CUR SÍOS**

Is réiteach foirfe é cupán neamh-dhoirte do leanbh beag atá ag foghlaim conas ól go neamhspleách. A bhuíochas dá chruth eirgeanamaíochta agus a láimhseálacha silicone, is féidir fiú le lámha an linbh is lú é a shealbhú go héasca. Feistithe le béalchlár agus tuí bog, cinntíonn sé úsáid chompondach agus shábháilte. Coscann an dúnadh daingean doirteadh, rud a fhágann go bhfuil sé oiriúnach sa bhaile agus ar an mbóthar araon. Ina theannta sin, cosnaíonn an clúdach glasáilte an béalphíosa ar shalachar.

### **LEID**

- Ní mór an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus aon damáiste le feiceáil.
- I gcás seachadta neamhiomlán nó má thugann tú faoi deara damáiste mar gheall ar phacáistíú nó iompar lochtach, déan teagmháil leis an líne chabhrach seirbhíse.

### **FEIDHMEANNA GAN DOIRTEADH**

- Cupán le tuí silicone inbhainte, deartha do leanaí idir 8-12 mhí d'aois
- Cupán le gob plaisteach (gan tuí silicone), atá beartaithe do leanaí idir 12-24 mí d'aois
- Cupán gan chlúdach, atá beartaithe do leanaí os cionn 24 mí d'aois

### **CONAS A ÚSÁID**

- Roimh an gcéad úsáid, nigh an cupán, an clúdach agus an tuí go maith in uisce te agus glantach éadrom.
- Líon an cupán le deoch atá oiriúnach do do leanbh (e.g. uisce, tae, sú).
- Dún an clúdach go docht, ag cinntiú go bhfuil an tuí suite i gceart.
- Tabhair an cupán do do leanbh le hól go neamhspleách, agus é á shealbhú leis na láimhsithe – déanann na láimhsithe eirgeanamaíochta níos éasca do do leanbh é a ghabháil.
- Nuair a bheidh tú críochnaithe le hól, folmhaigh an chuid eile agus nigh na comhpháirteanna go léir roimh an gcéad úsáid eile.

### **GLANADH AGUS COINNEÁIL**

- Tar éis gach úsáide, díchóimeáil an cupán ina chomhpháirteanna: corp, clúdach, tuí.
- Nigh na comhpháirteanna go léir in uisce te le glantach éadrom nó sa mhiasniteoir (má cheadaíonn an monaróir é).
- Seachain spúinsí géara agus glantóirí géara chun an plaisteach a scríobadh.
- Triomaigh go maith sula ndéantar é a athchóimeáil chun fás taise agus baictéar a chosc.
- Seiceáil riocht an tuí agus na róna go rialta – cuir cinn nua ina n-áit má tá siad caite nó scoilte.

### **SONRAÍ TEICNIÚLA**

- Ábhar: plaisteach, silicone
- Córas: neamh-dhoirteadh, inghlásáilte
- Tuí cothrom silicone
- Béalóg phlaisteach
- Éasca le glanadh
- Dlúth
- Cumas: 300ml
- Scála millilítear ar an gcupán
- Toisí: 20cm x 7.5cm
- Ábhar: plaisteach
- Airde: 10cm
- Leithead an chupáin: 8.5cm
- Leithead, lena n-áirítear láimhseálacha: 15cm

### **TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA**

- Bain úsáid as an cupán i gcónaí faoi mhaoirseacht duine fásta, go háirithe i láthair leanaí beaga.
- Ná tabhair deochanna te i gcupán mar d'fhéadfadh siad an leanbh a scalladh.
- Ná lig do do leanbh greim a fháil ar an tuí ná ar an gclúdach – d'fhéadfadh sé seo damáiste a dhéanamh.
- Seiceáil riocht na gcomhpháirteanna go rialta agus ná húsáid an táirge má tá sé damáiste.
- Coinnigh an cupán as rochtain leanaí nuair nach bhfuil sé in úsáid chun díchóimeáil thaismeach a sheachaint.



### **LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTÍOCHT PACÁISTÍOCHTA ÚSÁIDTE**

Tá an pacáistíú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol agus is féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil. Ba chóir ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig an bpointe diúscairthe dramháila atá ainmnithe ag na húdaráis áitiúla. Cuireann an oifig bhardasach nó chathrach faisnéis ar fáil faoi na féidearthachtaí chun an táirge úsáidte a dhiúscairt.

Comhlíonann an tairge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht gléasanna agus tairgí.  
Forchoimeádaimid an ceart athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí tairge gan fógra.

Għażiż Sinjur jew Sinjura, niringrazzjawk talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura li l-prodott jintuża kif suppost.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, għax in-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew għas-saħħa.

### **DESKRIZZJONI**

Tazza li ma tixridx hija soluzzjoni perfetta għal tifel żgħir li qed jitghallem jixrob wahdu. Bis-saħħa tal-forma ergonomika u l-manki tas-silikonju tiegħu, anke l-iżgħar tfal jistgħu jżommuh faċilment. Mghammar b'biċċa tal-ħalq u tiben artab, jiżgura użu komdu u sikur. L-għeluq issikkat jipprevjeni t-tixrid, u jagħmilha ideali kemm id-dar kif ukoll meta tkun barra. Barra minn hekk, l-għatu li jissakkar jipproteġi l-biċċa tal-ħalq mill-ħmieġ.

### **HJARA**

- L-apparat għandu jiġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u għal kwalunkwe ħsara viżibbli.
- Fil-każ ta' kunsinna mhux kompluta jew jekk tinnotta ħsara minhabba imballaġġ jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

### **FUNZJONIJIET LI MA JIXTERDUX**

- Tazza b'tiben tas-silikon li jista' jitneħħa, iddisinjata għal tfal ta' bejn 8 u 12-il xahar
- Tazza b'żennuna tal-plastik (mingħajr tiben tas-silikon), maħsuba għal tfal ta' bejn 12 u 24 xahar
- Tazza mingħajr għatu, maħsuba għal tfal 'il fuq minn 24 xahar

### **KIF TUŻA**

- Qabel l-ewwel użu, aħsel it-tazza, l-għatu u t-tiben sewwa b'ilma sħun u deterġent ħafif.
- Imla t-tazza b'xarba adattata għat-tifel/tifla tiegħek (eż. ilma, tè, meraq).
- Agħlaq l-għatu sewwa, waqt li tiżgura li t-tiben ikun f'postu sew.
- Agħti t-tazza lit-tifel/tifla tiegħek biex jixrob wahdu/wahedha, billi żżommha mill-manki – il-manki ergonomiċi jagħmluha aktar faċli għat-tifel/tifla tiegħek biex jaqbadha.
- Meta tkun lest tixrob, vojta l-bqija u aħsel il-komponenti kollha qabel l-użu li jmiss.

### **TINDIF U MANUTENZJONI**

- Wara kull użu, żarma t-tazza fil-komponenti tagħha: il-korp, l-għatu, it-tiben.
- Aħsel il-komponenti kollha f'ilma sħun b'deterġent ħafif jew fil-magna tal-ħasil tal-platti (jekk il-manifattur jippermetti dan).
- Evita sponoż harxa u prodotti tat-tindif harxa biex tevita li tobrox il-plastik.
- Nixxef sew qabel ma terġa' tgħaqqad biex tevita l-umdià u t-tkabbir tal-batterji.
- Iċċekkja regolarment il-kundizzjoni tat-tiben u s-siġilli – ibdelhom jekk ikunu milbusa jew imxaqqaqin.

### **DEJTA TEKNIKA**

- Materjal: plastik, silikon
- Sistema: ma tixxerridx, tissakkar
- Tiben ċatt tas-silikonju
- Biċċa tal-ħalq tal-plastik
- Faċli biex tnaddaf
- Stretta
- Kapaċità: 300ml
- Skala ta' millilitri fuq it-tazza
- Dimensjonijiet: 20 ċm x 7.5 ċm
- Materjal: plastik
- Għoli: 10 ċm
- Wisa' tat-tazza: 8.5 ċm
- Wisa', inklużi l-manki: 15cm

### **STRUZZJONIJIET TA' SIGURTÀ**

- Dejjem uża t-tazza taht is-supervizjoni ta' adult, speċjalment fil-preżenza ta' tfal żgħar.
- Tservix xorb sħun f'tazza għax jista' jaħraq lit-tifel/tifla.
- Thallix lit-tifel/tifla tiegħek jgħdem it-tiben jew l-għatu – dan jista' jikkawża ħsara.
- Iċċekkja regolarment il-kundizzjoni tal-komponenti kollha u tużax il-prodott jekk ikun bil-ħsara.
- Żomm it-tazza fejn ma jintlaħaqx mit-tfal meta ma tkunx qed tintuża biex tevita li tiġi żarmata aċċidentalment.

### **SUĖĠERIMENTI U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-IMBALLAĠĠ UŻAT**



L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fi ċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-ippakkjar użat għandu jitwassal fil-punt tar-rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar il-possibiltajiet ta' kif wiehed jista' jarmi l-prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju municipli jew tal-belt.

Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali dwar is-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.  
Nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, fid-disinn u fid-dejta tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine/gospođo, hvala Vam što ste kupili naš proizvod!

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali pravilnu upotrebu proizvoda.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu i slijedite njegove preporuke, jer nepoštivanje uputa može predstavljati opasnost za život ili zdravlje.

### **OPIS**

Čašica koja se ne proljeva savršeno je rješenje za malo dijete koje uči samostalno piti. Zahvaljujući ergonomskom obliku i silikonskim ručkama, čak ga i najmanje dječje ruke mogu lako držati. Opremljen usnikom i mekom slamkom, osigurava udobnu i sigurnu upotrebu. Čvrsto zatvaranje sprječava proljevanje, što ga čini idealnim i za dom i za u pokretu. Osim toga, poklopac koji se može zaključati štiti usnik od prljavštine.

### **SAVJET**

- Uređaj se mora provjeriti na potpunost isporuke i eventualna vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili ako primijetite oštećenja zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

### **FUNKCIJE ZAŠTITE OD PROLIJEVANJA**

- Šalica s odvojom silikonskom slamkom, namijenjena djeci od 8 do 12 mjeseci
- Šalica s plastičnim izljevom (bez silikonske slamke), namijenjena djeci od 12 do 24 mjeseca
- Čaša bez poklopca, namijenjena djeci starijoj od 24 mjeseca

### **KAKO KORISTITI**

- Prije prve upotrebe, temeljito operite čašicu, poklopac i slamku u toploj vodi i blagom deterdžentu.
- Napunite šalicu pićem prikladnim za vaše dijete (npr. voda, čaj, sok).
- Čvrsto zatvorite poklopac, pazite da slamka pravilno sjedne.
- Dajte šalicu djetetu da samostalno pije, držeći je za ručke – ergonomske ručke olakšavaju djetetu da je uhvati.
- Kada završite s pićem, ispraznite ostatak i operite sve komponente prije sljedeće upotrebe.

### **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

- Nakon svake upotrebe, rastavite šalicu na njene dijelove: tijelo, poklopac, slamku.
- Operite sve komponente u toploj vodi s blagim deterdžentom ili u perilici posuđa (ako proizvođač to dopušta).
- Izbjegavajte oštre spužve i jaka sredstva za čišćenje kako biste izbjegli ogrebotine na plastici.
- Prije ponovnog sastavljanja dobro osušite kako biste spriječili vlagu i rast bakterija.
- Redovito provjeravajte stanje slamke i brtvi – zamijenite ih ako su istrošene ili napuknute.

### **TEHNIČKI PODACI**

- Materijal: plastika, silikon
- Sustav: ne proljeva se, može se zaključati
- Silikonska ravna slamka
- Plastični nastavak za usta
- Lako se čisti
- Usko
- Kapacitet: 300 ml
- Mililitarska skala na šalici
- Dimenzije: 20 cm x 7,5 cm
- Materijal: plastika
- Visina: 10 cm
- Širina košarice: 8,5 cm
- Širina, uključujući ručke: 15 cm

### **SIGURNOSNE UPUTE**

- Šalicu uvijek koristite pod nadzorom odrasle osobe, posebno u prisutnosti male djece.
- Ne posluživajte vruće napitke u šalici jer mogu opeći dijete.
- Ne dopustite djetetu da grize slamku ili poklopac – to može uzrokovati oštećenja.
- Redovito provjeravajte stanje svih komponenti i nemojte koristiti proizvod ako su oštećeni.
- Čašu držite izvan dohvata djece kada se ne koristi kako biste izbjegli slučajno rastavljanje.



### **SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU RABLJENOM AMBALAŽOM**

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu odložiti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Rabljeni materijal za pakiranje treba dostaviti na odlagalište otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o mogućnostima zbrinjavanja korištenog proizvoda daje općinski ili gradski ured.

Proizvod ispunjava europske i nacionalne zahtjeve o sigurnosti uređaja i proizvoda.  
Pridržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i podataka o proizvodu bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.

## **ОПИСАНИЕ**

Чашка-непроливайка — идеальное решение для малыша, который учится пить самостоятельно. Благодаря эргономичной форме и силиконовым ручкам его легко держать даже самым маленьким детским ручкам. Оснащен мундштуком и мягкой трубочкой, что обеспечивает комфортное и безопасное использование. Плотная крышка предотвращает проливание, что делает ее идеальной как для дома, так и для путешествий. Кроме того, запирающаяся крышка защищает мундштук от грязи.

## **КОНЧИК**

- Необходимо проверить комплектность поставки устройства и отсутствие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или если вы заметили повреждения, вызванные ненадлежащей упаковкой или транспортировкой, пожалуйста, свяжитесь с горячей линией сервисной службы.

## **ФУНКЦИИ, ПРЕДОТВРАЩАЮЩИЕ ПРОЛИВАНИЕ**

- Поильник со съёмной силиконовой трубочкой, рассчитан на детей в возрасте 8-12 месяцев.
- Чашка с пластиковым носиком (без силиконовой трубочки), предназначена для детей в возрасте 12-24 месяцев.
- Чашка без крышки, предназначена для детей старше 24 месяцев.

## **КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ**

- Перед первым использованием тщательно вымойте чашку, крышку и соломинку теплой водой с мягким моющим средством.
- Наполните чашку напитком, подходящим для вашего ребенка (например, водой, чаем, соком).
- Плотнo закройте крышку, убедившись, что соломинка вставлена правильно.
- Дайте ребенку попить самостоятельно, держа его за ручки — эргономичные ручки облегчают ребенку захват чашки.
- Когда закончите пить, вылейте остатки жидкости и вымойте все компоненты перед следующим использованием.

## **ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- После каждого использования разберите чашу на составные части: корпус, крышку, трубочку.
- Все детали можно мыть в теплой воде с мягким моющим средством или в посудомоечной машине (если это разрешено производителем).
- Избегайте использования жестких губок и едких чистящих средств, чтобы не поцарапать пластик.
- Перед повторной сборкой тщательно высушите, чтобы предотвратить попадание влаги и рост бактерий.
- Регулярно проверяйте состояние соломинки и уплотнителей — замените, если они изношены или треснули.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

- Материал: пластик, силикон
- Система: непроливающаяся, запираемая
- Силиконовая плоская трубочка
- Пластиковый мундштук
- Легко чистить
- Тугой
- Емкость: 300мл
- Миллилитровая шкала на чашке
- Размеры: 20см x 7,5см
- Материал: пластик
- Высота: 10см
- Ширина чашки: 8,5 см
- Ширина, включая ручки: 15 см

## **ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Всегда пользуйтесь чашкой под присмотром взрослых, особенно в присутствии маленьких детей.
- Не подавайте горячие напитки в чашке, так как они могут обжечь ребенка.
- Не позволяйте ребенку кусать соломинку или крышку — это может привести к травме.
- Регулярно проверяйте состояние всех компонентов и не используйте изделие, если оно повреждено.
- Когда чаша не используется, храните ее в недоступном для детей месте, чтобы избежать случайной разборки.



## **СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ**

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, указанный местными органами власти. Информацию о возможностях утилизации использованного продукта можно получить в органах местного самоуправления или города.

Изделие соответствует европейским и национальным требованиям безопасности приборов и изделий.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и данные о продукте без предварительного уведомления.